

Posvätný text tibetského budhizmu:
Šesťdesiat piesní Milarepu,
Piesne 54-56, 58-60
Pieseň 54
Päť mladých mníšok
z Mon sa stalo
Milarepovými žiačkami.
Keď s ním už zotrvali
nejaký čas,
rozhodli sa pozvať ho
do ich dediny,
do ktorej sa uvažovali vrátiť.
Povedali mu:
„Ctený,
pretože sa tvoja myseľ
už viac nemení,
nie je potrebné,
aby si praktikoval meditáciu.
Preto,
kvôli cítiacim bytostiam,
pod prosím do našej dediny
a káž nám o Dharmae.“
Milarepa odpovedal:
Praktikovanie meditácie
v ústraní je samo o sebe
službou ľuďom.
Hoci sa moja myseľ
už viac nemení,
je stále dobrou tradíciou
pre veľkého jogína
zotrvať v samote.
Potom zaspieval:
Praktikovaním meditácie
preukazujem vďačnosť
svojmu Guruovi.
Prosím udeľ mi svoju milosť,
daj mi dozrieť a oslobodiť ma.
Ty si obdaril žiakov,
nasledovníkov Dharmy,
Staráš sa starostlivo
so všetkou pozornosťou,
zatiaľ čo ja spievam
o skutočnom
Podstatnom Učení.
Veľká Levica
z vysokých zasnežených hôr
hrdo sedí
na vrchole kopca;
Nebojí sa –

hrdo prebývajú na hore,
to je cesta snežného leva.
Supia Kráľovná
na Červenej Skale
rozťahuje svoje krídla
na širokej oblohe,
nebojí sa pádu –
lietanie na oblohe
je cestou supa.
V hĺbke veľkého oceánu
rýchlo pláva Kráľovná Ryba,
trblietajú sa;
Nebojí sa utopenia –
plávanie je cestou ryby.
Na konároch dubu
čulé opice
hojdajú sa a skáču.
Neboja sa pádu –
taká je cesta divých opíc.
Pod listnatým baldachýnom
hustého lesa,
pruhovaná tigrica
potuluje sa a rýchlo behá,
nie kvôli strachu
ani obavám –
takto ukazuje svoju pýchu
a to je cesta mocného tigra.
V horách
na Singa Mountain,
ja, Milarepa
meditujem v prázdnote,
nie zo strachu, že stratím
svoje porozumenie –
neustála meditácia
je cesta jogína.
Veľkí jogíni,
ktorí zvládli Praktikovanie,
nikdy netúžia po ničom
na tomto svete.
Nie je to preto,
že chcú slávu,
oni zotrvali v samote.
Je to prirodzený jav
vyvierajúci z ich srdca –
skutočný pocit
nepripútanosti
a sebazaprenia, zrieknutia sa.
Jogíni,
ktorí praktikujú učenie
Cesty vážne,

zotrvali vo svojich
jaskyniach a v horách,
nie že by boli
cynickí alebo okázali,
ale koncentrovať sa
na meditáciu
je ich vlastná vôľa.
Ja, oblečený v bavlně,
spieval som mnohé piesne,
nie preto, aby som zabavil
seba spievaním chytráctiev,
ale kvôli
oddaným nasledovníkom,
ktorí sa tu zhromaždili,
zo srdca
hovoril som slová
prospešné a vážne.
Pieseň 55
Jeden mních – žiak Milarepu,
Ligor Sharu, chcel,
aby sa Jesun (Ctený)
trochu prispôbil
svetským zvyklostiam,
aby získal záujem,
a aby ho nasledovali
veľkí učenci.
Milarepa odmietol
túto myšlienku hovoriac,
že dokonca nasledoval
inštrukcie svojho Gurua,
aby žil na odľahlom mieste
a zaspieval pre Ligor Sharu:
Skláňam sa pred Marpom,
Prekladateľom.
Uvedomujúc si, že sláva je
taká neskutočná ako ozvena,
nezanechal som
asketický spôsob života,
odhodiac preč všetky
starosti a prípravy.
Nech mám
akúkoľvek povest',
vždy budem
šťastný a spokojný.
Uvedomujúc si,
že všetky veci sú ilúzia,
odhadzujem majetky.
Pretože po bohatstve
získanom bojom, konfliktom,
nemám ani najmenšiu túžbu!

Akékoľvek prostriedky
a prestíž mám, vždy budem
šťastný a spokojný.
Uvedomujúc si, že všetci
nasledovníci sú fantómy,
nemám žiaden záujem
na ľudských vzťahoch
a cestujem, kam chcem,
na rozdiel od falošných
učencov – mníchov,
ktorí konajú s opatnosťou
a zábranami.
Nech mám
akékoľvek postavenie,
vždy budem šťastný
a spokojný.
Uvedomujúc si,
že túžby a utrpenia
sú sami o sebe
veľkou zhodou,
odsekol som lano vášne
a nenávisti.
So alebo bez spoločníkov,
vždy budem
šťastný a spokojný.
Podstata bytosti je za
slovnými hračkami.
Pripútanosť k akejkoľvek
náuke alebo konceptu
je iba podstatou
zmätenia seba samého.
Vyslobodiac sa z okov
poznajúceho
a poznaného,
čímkoľvek sa stanem
a kdekoľvek zotrávam,
vždy budem
šťastný a spokojný.
Vo veľkej Osvietenej
Mysli samotnej
nevidím žiadne znečistenie
blúdiacimi myšlienkami.
Odhodiac preč
všetky argumenty
a pozorovania,
nech počujem alebo poviem
akékoľvek slová, vždy budem
šťastný a spokojný.
Pieseň 56
Rechungpa

(Milarepov žiak)
prvýkrát prišiel do Indie,
aby sa vyliečil z lepry
a predtým než odišiel,
zapečatil hlinou
vstup do jaskyne,
kde Jetsun (Ctený)
meditoval.
Keď sa vrátil vyliečený,
ľudia hovorili, že jogín
Mila nebol videný
už nejaký čas.
Rechungpa
(Milarepov žiak)
šiel do jaskyne
a zbúral stenu,
ktorá bola stále nedotknutá.
Milarepa bol stále
v meditácii
a na pozdrav mu zaspieval:
Skláňam sa
pri nohách Marpa,
Milostivého.
Pretože som zanechal svojich
príbuzných, som šťastný.
Pretože som sa vzdal
pripútanosti
k svojej krajine, som šťastný.
Pretože si nevšímam
toto miesto, som šťastný.
Pretože nenosím
vznešený kňazský odev,
som šťastný.
Pretože nelipnem
k domu a rodine,
som šťastný.
Nepotrebujem to či ono,
preto som šťastný.
Pretože vlastným
veľké bohatstvo Dharmy,
som šťastný.
Pretože sa neobávam
o majetok,
som šťastný.
Pretože nemám strach
zo žiadnej straty,
som šťastný.
Pretože sa nikdy nebojím
vyčerpania, som šťastný.
Plne si uvedomujúc

Podstatu Mysle,
som šťastný.
Pretože sa nemusím nútiť,
aby som potešil svojich
ochrancov, som šťastný.
Pretože nemám
žiadnu únavu,
som šťastný. Pretože sa
nemusím pripravovať na nič,
som šťastný.
Pretože všetko, čo robím,
je v zhode s Dharmou,
som šťastný,
nikdy netúžim pohnúť sa,
som šťastný.
Pretože myšlienka na smrť
mi neprináša žiaden strach,
som šťastný.
Banditi, zloději a lupiči
ma nikdy neobťažujú,
takže som vždy šťastný!
Mám tie najlepšie podmienky
pre praktikovanie Dharmy,
som šťastný.
Upustil som
od zlých skutkov
a zanechal som hriechy,
som šťastný.
Kráčajúc po Ceste Zásluh,
som šťastný.
Vzdialený od nenávisti
a krivdy, som šťastný.
Stratil som všetku pýchu
a žiarlivosť, som šťastný.
Rozumiem nesprávnosti
ôsmych svetských vetrov,
som šťastný.
Pohrúžený do ticha
a duševnej vyrovnanosti,
som šťastný.
Používajúc myseľ
na pozorovanie mysle,
som šťastný;
Bez nádeje či strachu,
som šťastný.
Vo sfére
nepripútaných iluminácií,
som šťastný.
Nerozlišujúca Múdroosť
Dharmadhatu

je sama o sebe šťastná.
 Pripravený na prirodzenú
 sféru Imanencie,
 som šťastný.
 Nechajúc Šesť skupín
 vedomia prejsť okolo,
 aby sa vrátili do svojej
 prirodzenej podstaty,
 som šťastný.
 Päť žiarivých brán vedomia,
 všetky robia
 človeka šťastným.
 Zastaviť myslenie,
 ktoré prichádza a odchádza
 je šťastné.
 Ach, mám toľko
 šťastia a radosti!
 Toto je pieseň veselosti,
 ktorú spievam,
 toto je pieseň vďaka
 môjmu Guruovi
 a Trom Drahocenným
 – nechcem
 žiadne iné šťastie.
 Vďaka milosti
 Budhu a Guruov,
 jedlo a šaty poskytujú
 moji podporovatelia.
 Bez zlých skutkov a hriechov
 budem veselý,
 keď zomriem.
 So všetkými dobrými
 skutkami a cnosťami
 som šťastný, kým žijem.
 Teším sa z jogy, som
 vskutku ten najšťastnejší.
 Ale ako sa máš ty,
 Rechungpa
 (Milarepov žiak)?
 Je tvoje pranie splnené?
 Pieseň 58
 Toto je Milarepova pieseň
 niektorým
 podporovateľom z Drinu,
 ktorí boli zahanbení
 kvôli nedostatku
 konvenčného správania sa
 Jetsuna (Cteného):
 Putujúc dlho
 po mnohých miestach,

zabudol som
 na svoju rodnú krajinu.
 Zotrvávajúc dlho s mojím
 Svätým Jetsunom (Cteným),
 zabudol som
 na všetkých príbuzných.
 Dodržujúc už dlho
 Budhovo učenie,
 zabudol som
 na svetské záležitosti.
 Zotrvávajúc už dlho
 v pustovni,
 zabudol som na všetky
 rozptýlenia.
 Dlhým sledovaním
 hry opíc,
 zabudol som
 na ovce a dobytok.
 Dlho navyknutý
 na kresadlo,
 zabudol som
 na práce v domácnosti.
 Dlho zvyknutý na samotu
 bez služobníka alebo pána,
 zabudol som
 na zdvorilé spôsoby.
 Dlho navyknutý
 byť bezstarostný,
 zabudol som
 na svetskú hanbu.
 Dlho zvyknutý na myslenie
 prichádzajúce a odchádzajúce
 samé od seba,
 zabudol som,
 ako zatajovať veci.
 Dlho navyknutý
 na planúce vnútorné teplo,
 zabudol som na obliekanie sa.
 Dlho navyknutý
 na praktikovanie
 Múdrosti nerozlišovania,
 zabudol som na všetky
 znepokojujúce myšlienky.
 Dlho navyknutý
 na praktikovanie
 Osvetlenia dva-v-jednom,
 zabudol som na všetky
 nezmyselné myšlienky.
 Týchto dvanásť zabudnutí
 je učenie tohto jogína.

Prečo, drahí patróni,
 nedovolíte
 nasledovať ich?
 Rozviazal som uzol
 dualizmu (dvojakosti).
 Kvôli čomu mám
 nasledovať vaše zvyky?
 Pre mňa je Bódhi
 prirodzenosť sama!
 Dharmu svetských ľudí
 je príliš ťažké praktikovať.
 Nestarajúc sa o nič,
 žijem tak, ako ma teší.
 Vaša takzvaná „hanba“
 prináša len klamstvo
 a podvod.
 Ako predstierať, že neviem.
 Pieseň 59
 Na stretnutí patrónov,
 jeden mladý muž
 povedal Milarepovi:
 „Radi by sme prišli
 k tebe po poučenie,
 povedz nám prosím,
 kde je tvoj chrám
 a poskytni nám
 svoju potravu.“
 Ako odpoveď Milarepa
 zaspieval: Mojím chrámom
 je nemenovaná pustovňa,
 mojimi patrónmi sú muži
 a ženy kdekoľvek,
 nikto nedokáže povedať,
 kam idem a kde zostanem.
 V jaskyniach, do ktorých
 nechodí žiaden človek,
 ja, jogín,
 som stratený pred pohľadmi.
 Keď cestujem, nosím len
 učenie môjho Guru –
 ľahšie než pierka,
 beriem ich na plecía
 s ľahkosťou.
 Sú užitočnejšie než zlato,
 ukrývam ich,
 kde sa mi páči, silnejšie
 než v pevnom hrade, vo
 všetkých nebezpečenstvách
 zostávajú pevné.
 Počas troch zím

šťastne prebývam v lesoch,
počas troch liet
rád zostávam
v zasnežených horách,
počas troch jari
žijem s radosťou
v močiaroch,
počas troch jesení veselo
putujem za almužnami.
V učení môjho Gurua
je moja myseľ vždy šťastná,
spievajúc piesne
o vnuknutí, moje ústa
sú vždy šťastné,
nosiac bavlnu z Nepálu,
moje telo je stále šťastné.
S potešením vykonávam
všetko –
pre mňa existuje
len radosť a šťastie.

Pieseň 60

Podporovatelia z Nya Non
si želali, aby Milarepa
zostal s nimi natrvalo.
Milarepa odpovedal:
„Nemôžem tu zostať dlho,
ale venujem
požehnanie dlhého života
a dobrého zdravia
vám všetkým.
Aj ja si želim,
aby sme sa opäť stretli
za priaznivých okolností
prospešných Dharme.“
Potom zaspieval:
Na nesmiernej
modrej oblohe hore ubiehajú
slnko a mesiac.
Ich dráhy označujú
zmenu času.
Modrá obloha, želim ti
zdravie a šťastie,
pretože ja, mesiac a slnko,
odchádzam navštíviť
štyri svetadiely
pre radosť.
Na vrchole hory
je veľká skala
okolo ktorej krúži
sup, Kráľ vtákov.

Ich stretnutia
a rozchody
označujú zmenu času.
Milovaná skala,
maj sa dobre a buď zdravá,
pretože ja, sup,
teraz odletím preč
do nesmierneho priestoru
pre radosť.
Nech ťa blesk
nikdy neudrie,
nech nie si chytená
do osídiel.
Inšpirovaní Dharmou,
nech sa čoskoro znovu
stretieme v hojnosti
a dobrodení. Dole v rieke
Tsang pláva ryba
so zlatými očami.
Ich stretnutie a rozchod
označuje zmenu času.
Nádherný prúd,
maj sa dobre a buď zdravý,
pretože ja, ryba,
idem do Gangy
pre zábavu.
Nech ťa zavražovači
nikdy nevysušia,
nech rybári nechytia
ani mňa,
inšpirovaní Dharmou, nech sa
čoskoro znovu stretieme
v blahobyte a dobrodení.
V hojnej záhrade
kvitne kvet.
Okolo neho krúži
Kráľovská včela.
Ich stretnutie a rozchod
označuje zmenu času.
Milovaný kvet,
maj sa dobre a buď zdravý,
pretože ja sa idem pozrieť
na kvety pri Gange.
Nech ťa krupobitie
neudrie,
nech mňa vetry
neodvejú preč,
inšpirovaní Dharmou, nech sa
čoskoro znovu stretieme
v blahobyte a dobrodení.

Okolo jogína Milarepu
sú oddaní podporovatelia
z Nya Non.
Ich stretnutie a rozchod
označuje zmenu času.
Majte sa dobre a buďte
zdraví, milovaní patróni,
pretože odchádzam do
ďalekých hôr pre radosť.
Nech ja, jogín
urobím dobrý pokrok
a vy, moji patróni,
žite všetci dlho.
Inšpirovaní Dharmou, nech
sa čoskoro znovu stretieme
v blahobyte a dobrodení.